

МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ПЕДАГАГІЧНЫ УНІВЕРСІТЭТ

**КАРОТКІ  
РУСКА-БЕЛАРУСКІ  
ТЛУМАЧАЛЬНЫ  
СЛОЎНІК  
ПА АГУЛЬНАЙ БІЯЛОГІІ**

МІНСК 1994

Друкуецца па рашэнні рэдакцыйна-выдавецкага савета Беларускага дзяржаўнага педагагічнага ўніверсітэта

**Рэцэнзенты:**

доктар біялагічных навук Р. І. Ганчарова,  
кандыдат філалагічных навук Л. П. Кунцэвіч

Укладальнікі: М. Дз. Лісаў, П. А. Міхайлаў, Э. А. Камінская, Г. А. Пісарчык.

Слоўнік змяшчае асноўныя тэрміны і іх тлумачэнні па генетыцы, эвалюцыйным вучэнні, экалогіі і цыталогіі. Тэрміны размешчаны ў алфавітным парадку згодна з рускай транскрыпцыяй.

Прызначаны студэнтам і выкладчыкам педагагічных ВНУ; будзе карысна таксама для настаўнікаў біялогіі і вучняў сярэдніх школ.

- © М. Дз. Лісаў, П. А. Міхайлаў,  
Э. А. Камінская, Г. А. Пісарчык, 1994.
- © Арыгінал-макет: А. А. Пакала, 1994.

**ПРАДМОВА**

Сучасныя праблемы адроджэння беларускае мовы і пашырэння сферы яе ўжытку востра ставяць на парадак дня неабходнасць тэрмінавай распрацоўкі тэрміналогіі розных галінаў навук і тэхнікі. Не з'яўляецца выключэннем у гэтым сэнсе і біялогія. Адсутнасць біялагічнае літаратуры на беларускай мове і асабліва падручнікаў, дапаможнікаў і слоўнікаў істотна тармозіць пераход да беларускамоўнага навучання ў выпэйшай школе і перашкаджае асэнсаванаму засваенню ведаў у галіне біялогіі пры выкладанні яе на роднай мове. Гэтая акалічнасць і падштурхнула калектыў укладальнікаў да падрыхтоўкі дадзенага выдання.

Слоўнік змяшчае найбольш распаўсюджаныя, асноўныя тэрміны і паняцці па такіх галінах агульнай біялогіі, як генетыка, эвалюцыйнае вучэнне, экалогія і цыталогія, і некаторыя тэрміны з эмбрыялогіі, паколькі гэтыя рэзультаты біялагічнае навукі даволі цесна звязаныя, веда адной з'яўляюцца падставой для вывучэння другой і таму ў іх даволі блізкае навуковае апарат.

Але аўтары разумелі, што гэтае вучэбнае выданне мае абмежаваны аб'ём, і таму імкнуліся ахапіць пэўнае кола самых асноўных і найчасцей ужывальных тэрмінаў. Іх дэфініцыя падавалі ў доволі спіслым выглядзе, які толькі ў агульных рысах раскрыў з сэнсе таго ці іншага біялагічнага паняцця.

Пры падрыхтоўцы слоўніка аўтары імкнуліся прывесці поўнае тэрмінаў, што відавочна будзе дапамагаць студэнтам у засваенні малазразумелых на першы погляд тэрмінаў грэчаскага і лацінскага паходжання.

Падчас працы аўтары шырока карыстаюцца біялагічнымі слоўнікамі, даведнікамі, энцыклапедыямі розных гадоў выдання. Гэце дапамагала больш дакладна акрэсліць навуковую сутнасць таго ці іншага тэрміна або яго тлумачэнні.

Слоўнік і артыкул пабудаваны па наступнай схеме: тэрмін на рускай мове, эквівалент гэтага тэрміна на беларускай мове, этымалагічная даведка (пры неабходнасці), дэфініцыя. У асобных выпадках карыстальнік адсылаецца да іншых тэрмінаў. У такім разе ў дужках зроблена паметка (гл.) - глядзіце.

Для зручнасці карыстання слоўнікам у другой яго частцы прыведзены алфавітны ўказальнік беларускіх тэрмінаў і іх рускі эквівалент.

Безумоўна, слоўнік не з'яўляецца поўным і, відавочна, не бездакорным, але ва ўмовах поўнай адсутнасці тэрміналагічных даведнікаў дадзенага профілю паслужыць добрым дапаможнікам пры вывучэнні біялогіі на роднай мове.

Аўтары.

## ЛІТАРАТУРА

1. Биологический энциклопедический словарь / Гл. ред. М.С.Гиляров; редкол.: А.А.Белов, Г.Г.Винберг, Г.А.Заварзин и др. - 2-е изд., испр. - М.: Сов. Энциклопедия, 1989. - 864 с.
2. Гуляев Г.В., Мельченко В.В. Словарь терминов по генетике, цитологии, селекции, семеноводству и семеноведению. М.: Россельхозиздат, 1983. - 240 с.
3. Дедю И.И. Экологический энциклопедический словарь. - Кишинёв. Гл. ред. МСЭ, 1970. - 480 с.
4. Забинкова Н.Н., Кирпиченков М.Э. Латинско-русский словарь для ботаников. - М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1957. - 335 с.
5. Клишов А.А. Краткий цитологический словарь. - Л.: Изд-во "Медицина", 1968. - 120 с.
6. Мюллер В.К. Англо-русский словарь. 24 изд. М.: Рус. язык, 1992. - 848 с.
7. Радкевич В.А., Вардомацкий Л.М., Лешко А.А. Биологическая терминология и номенклатура: Словарь рус.-белорус.-латин., белорус.-рус. / Линг. ред. Н.В.Бирилло. - Мн.: Выш. шк., 1993. - 479 с.
8. Реймерс Н.Ф. Природопользование: Словарь-справочник. - М.: Мысль, 1990. - 637 с.
9. Ригер Р., Михаэле А. Генетический и цитогенетический словарь / Пер. с нем., М.: Колос, 1967.
10. Русско-белорусский словарь в 2 т. АН БССР, Ин-т языкознания им. Я.Коласа; ред. К.К.Атрахович (Кандрат Крапива). - 3-е изд., испр. и доп. - Мн.: БелСЭ, 1991. - Т. 1 - 672 с, т. 2 - 619 с.
11. Словарь иностранных слов. - 12 изд., М.: Рус. язык, 1985. - 608 с.

*Вучэбнае выданне*

**КАРОТКІ  
РУСКА-БЕЛАРУСКІ  
ТЛУМАЧАЛЬНЫ  
СЛОУНІК  
ПА АГУЛЬНАЙ БІЯЛОГІІ**

*Лісаў Мікалай Дзмітрыевіч  
Міхайлаў Павел Аляксандравіч  
Камітская Эвеліна Андрэеўна  
Пісарчык Галіна Архіпаўна*

Падпісана ў друк 13.01.93. Фармаг 60x84 1/16. Папера друк. № 2.  
Гарнітура "Таймс". Афсетны друк. Ум. друк. арк. 9,9.  
Ум. фарб.-адб. 10,3. Ул.-выд. арк. 8,8. Тыраж 100 экз. Заказ 132.

РАТАП-ЫНТ БДПУ, 220809, г. Мінск, вул. Сапецкая, 18.